



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



• UNESCO-NHK
• Heritage Images
• Archives Initiative
•

Beneath the Wheel/The Maulbronn Monastery Complex

This 12th century monastery is in southern Germany. It was built by the Cistercian Order of monks.

The Maulbronn Monastery complex is the setting for “Beneath the Wheel”, an autobiographical novel by Hermann Hesse.

The chapel at the centre of the monastery took over 30 years to build. The chapel is divided inside into two sections, the front part and the back. The front part is a place of prayer for monks engaged in hard labour. The back part beyond the wall has an altar for the priests.

Under strict discipline, summer masses used to start from two o’clock in the morning. The monastery, after 400 years of its history, was closed in the 16th century following the German Reformation. It was later converted into a Protestant seminary. Hermann Hesse, who went on to become a leading German writer, entered the seminary in 1890.

He was expelled from school after just a few months despite the high hopes of his missionary father. Hesse, as a young man, dreamt of being a poet and did not fit into a world bound by the school’s strict rules and harsh discipline.

He drew this picture – a sign that he was in rebellion. There is a collection of teacher portraits.

In this one, a teacher is pointing a knife at a student.

In “Beneath the Wheel”, Hesse wonders why he has to spend his time studying until midnight, and why they took his rabbit away from him. Later in his life though he recalled the days spent at the seminary with nostalgia. “A carefully preserved cloister,” he wrote, “is a beautiful monument itself, but the chapel with an exquisite fountain attached to it is a wonderful masterpiece.” It is said that the praying monks walking through the cloister used to stop here and clean themselves in this fountain. This chapel is known as the “Fountain Chapel”. The schooling here today values freedom and individuality, quite different from Hesse’s time. In Hesse’s novel, the schoolmaster says to the main character: “Don’t exhaust yourself or you will find yourself beneath the wheel.”

Sous la roue : Le monastère de Maulbronn

Ce monastère du 12^{ème} siècle se trouve au sud de l'Allemagne. Il a été construit par des moines de l'ordre cistercien.

Le domaine monastique de Maulbronn a servi de cadre à « L'Ornière », en allemand « Sous les Roues », un roman autobiographique de Hermann Hesse.

Il a fallu 30 ans pour construire, au centre du monastère, la chapelle. À l'intérieur, elle est divisée en deux parties.

La section avant est le lieu de prière des frères lais chargés des affaires séculières. La section arrière, de l'autre côté de la séparation, comporte un autel pour les moines du chœur.

La discipline était stricte, les messes d'été commençaient à deux heures du matin.

Au 16^{ème} siècle, après 400 ans d'histoire, le monastère dû fermer ses portes suite à la Réforme en Allemagne. Plus tard, on le transforma en séminaire protestant.

Hermann Hesse, qui allait devenir l'un des principaux écrivains allemands, est entré au séminaire en 1890.

Il a été expulsé de l'école après quelques mois seulement, malgré les grands espoirs de son père missionnaire. Jeune homme, Hesse, rêvait de devenir poète et ne s'intégrait pas dans un monde scolaire aux règles aussi strictes et à la discipline aussi sévère.

Il a réalisé ces dessins, signe de sa rébellion. C'est une série de portraits d'enseignants. Dans celui-ci, un maître pointe son couteau dans la direction d'un élève.

Dans « L'Ornière » (en allemand « Sous la Roue »), Hesse se demande pourquoi il doit passer son temps à étudier jusqu'à minuit, et pourquoi on lui a enlevé son lapin.

Plus tard, il se remémorera ces jours passés au séminaire avec nostalgie.

« Un cloître soigneusement préservé », écrit-il, « est un beau monument en tant que tel, mais la chapelle avec sa fontaine sublime est un merveilleux chef d'oeuvre. »

On raconte que les moines en prière qui se promenaient dans le cloître s'arrêtaient ici et se lavaient dans la fontaine. On lui a donné le nom de "chapelle de la fontaine".

La scolarité repose aujourd'hui sur des valeurs de liberté et d'individualité, tout à fait différentes de l'époque de Hesse.

Dans l'un de ses romans, le maître d'école dit au personnage principal: « Ne t'épuise pas toi-même ou bien tu finiras ... sous la roue. »

Bajo las ruedas: el monasterio de Maulbronn

El Monasterio de Maulbronn, que data del siglo XII, se encuentra en el sur de Alemania. Fue construido por los monjes de la Orden del Císter. El monasterio fue el escenario de la novela autobiográfica “Bajo las ruedas” escrita por Hermann Hesse.

Se necesitaron más de 30 años para construir la capilla en el centro del monasterio. La capilla está dividida en dos secciones interiores, una parte frontal y la de atrás. La parte frontal era el lugar de oración para los monjes mientras realizaban su arduo trabajo. La de atrás, al otro lado de la muralla, tiene un altar para los sacerdotes.

Bajo estricta disciplina, las misas en el verano comenzaban a las dos de la mañana. El monasterio, después de 400 años de historia, fue cerrado en el siglo XVI, luego de la Reforma protestante. Más tarde se convirtió en un seminario protestante.

Herman Hesse, quien se convertiría después en un prominente escritor alemán, entró al seminario en 1890. Fue expulsado del seminario después de unos meses, a pesar de las esperanzas de su padre, que era misionero. En su juventud, Hesse soñaba con convertirse en poeta y no cabía en un mundo guiado por reglas estrictas y dura disciplina. Él hizo este dibujo, un signo de que se encontraba en rebelión. Es una colección de retratos de profesores. En uno de ellos, un profesor está apuntando con un cuchillo a uno de los estudiantes. En “Bajo las ruedas” Hesse se pregunta por qué tiene que pasar tiempo estudiando hasta la medianoche y por qué le quitaron a su conejo. Sin embargo, más tarde en su vida recordaba los días pasados en el seminario con nostalgia. “Un claustro cuidadosamente preservado”, escribió, “es un hermoso monumento en sí mismo, pero la capilla con una exquisita fuente adjunta es una maravillosa obra de arte”. Se dice que los monjes en oración que caminaban por el claustro solían parar aquí y lavarse en la fuente. Esta capilla se conoce como la Capilla de la Fuente.

El sistema educativo actual valora la libertad y la individualidad, al contrario que durante el periodo en que Hesse hizo sus estudios. En su novela, el director del centro le dice al personaje principal: “No te agotes o te encontrarás bajo las ruedas”.